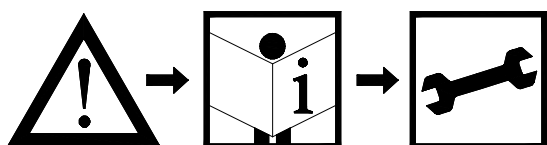


- GB** SAFETY SOLENOID VALVES FOR AIR AND GAS WITH MANUAL RESET  
NORMALLY CLOSED - OPEN ONLY WHEN ENERGIZED
- I** ELETTOVALVOLE DI SICUREZZA PER ARIA E GAS A RIARMO MANUALE  
NORMALMENTE CHIUSE - APERTE SOTTO TENSIONE
- D** SICHERHEITSMAGNETVENTILE FÜR LUFT UND GAS MIT MANUELLER RÜCKSTELLUNG  
STROMLOS GESCHLOSSEN- UNTER SPANNUNG GEÖFFNET
- F** ELECTROVANNE DE SECURITE POUR L'AIR ET LE GAZ A REARMEMENT MANUEL  
NORMALEMENT FERMEE - OUVERTE SOUS TENSION
- E** ELECTROVALVULA DE SEGURIDAD PARA AIRE Y GAS DE REARME MANUAL  
NORMALMENTE CERRADA - ABIERTA CON TENSION
- RU** ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЕ КЛАПАНЫ ДЛЯ ВОЗДУХА И ГАЗА С РУЧНЫМ  
ВЗВОДОМ, ЗАКРЫТЫЕ В ОБЕСТОЧЕННОМ СОСТОЯНИИ И ОТКРЫТЫЕ  
ПРИ ПОДАЧЕ НА НИХ НАПРЯЖЕНИЯ
- CN** 安全电磁阀为空气和气体以手控复位 重新设置用手 - 打开当电能只被提供

Rev. -0912

## EVRM-NC EVRM-6NC



# Declaration of Conformity

Dichiarazione di Conformità  
Konformitätserklärung  
Déclaration de Conformité  
Declaración de Conformidad



**EVRM-NC  
EVRM-6NC**

Description / Type  
Descrizione / Tipo  
Beschreibung / Typ  
Description / Type  
Descripción / Tipo

**Solenoid safety valves for gas  
Valvole elettromagnetiche di sicurezza per gas  
Elektromagnetisches Sicherheitsventil für Gas  
Electrovanne automatique de securite pour le gaz  
Electrovalvula automatica de seguridad para gas**

Manufacturer / Address  
Costruttore / Indirizzo  
Hersteller / Adresse  
Fabricant / Adresse  
Fabricante / Dirección

**ELETTROMECCANICA DELTA S.p.A.  
Via Trieste, 132  
31030 Arcade (TV)  
ITALY**

EC-Type examination certificate  
Certificato di esame CE del tipo  
EG-Baumusterprüfbescheinigung  
Certificat d'examen CE de type  
Certificado de examen CE de tipo

**PED/0497/895-897/07  
CSI S.p.A. viale Lombardia 20, 20021 BOLLATE (MI)  
Notified body 0497  
16.07.2007**

EC Surveillance  
Sorveglianza CE  
EG-Überwachung  
Surveillance CE  
Vigilancia CE

**97/23/EC Cat. IV, annex III, module B and D  
CSI S.p.A. viale Lombardia 20, 20021 BOLLATE (MI)  
Notified Body 0497**

Certified Quality System  
Sistema Qualità Certificato  
Zertifiziertes Qualitätssystem  
Système de Qualité Certifié  
Sistema de Calidad Certificado

**EN ISO 9001  
KIWA Italia S.p.A.  
KI - 0503291/01**

Comply with the essential requirements of the following European Directives and their amendments:  
Conformi ai requisiti essenziali delle seguenti Direttive Europee e loro successive modifiche:  
Erfüllen die wesentlichen Anforderungen der folgenden Europäischen Richtlinien und deren Änderungen:  
Se conformer aux exigences essentielles des Directives Européennes suivantes et leurs modifications:  
Cumplir con los requisitos esenciales de las siguientes Directivas Europeas y sus modificaciones:

**97/23/EC Reg.-Nr. PED/0497/895-897/07  
2006/95/EC, 2004/108/EC**

**94/9/EC** when shown on the product  
quando indicato sul prodotto  
wenn auf dem Produkt angegeben  
lorsqu'on lui a montré sur le produit  
cuando se muestra en el producto



**II 3G II 3D  
Ex nA II T4 X Ta -15°/+40°C  
Ex tD A22 IP54 T135 X  
Ex tD A22 IP65 T135 X**

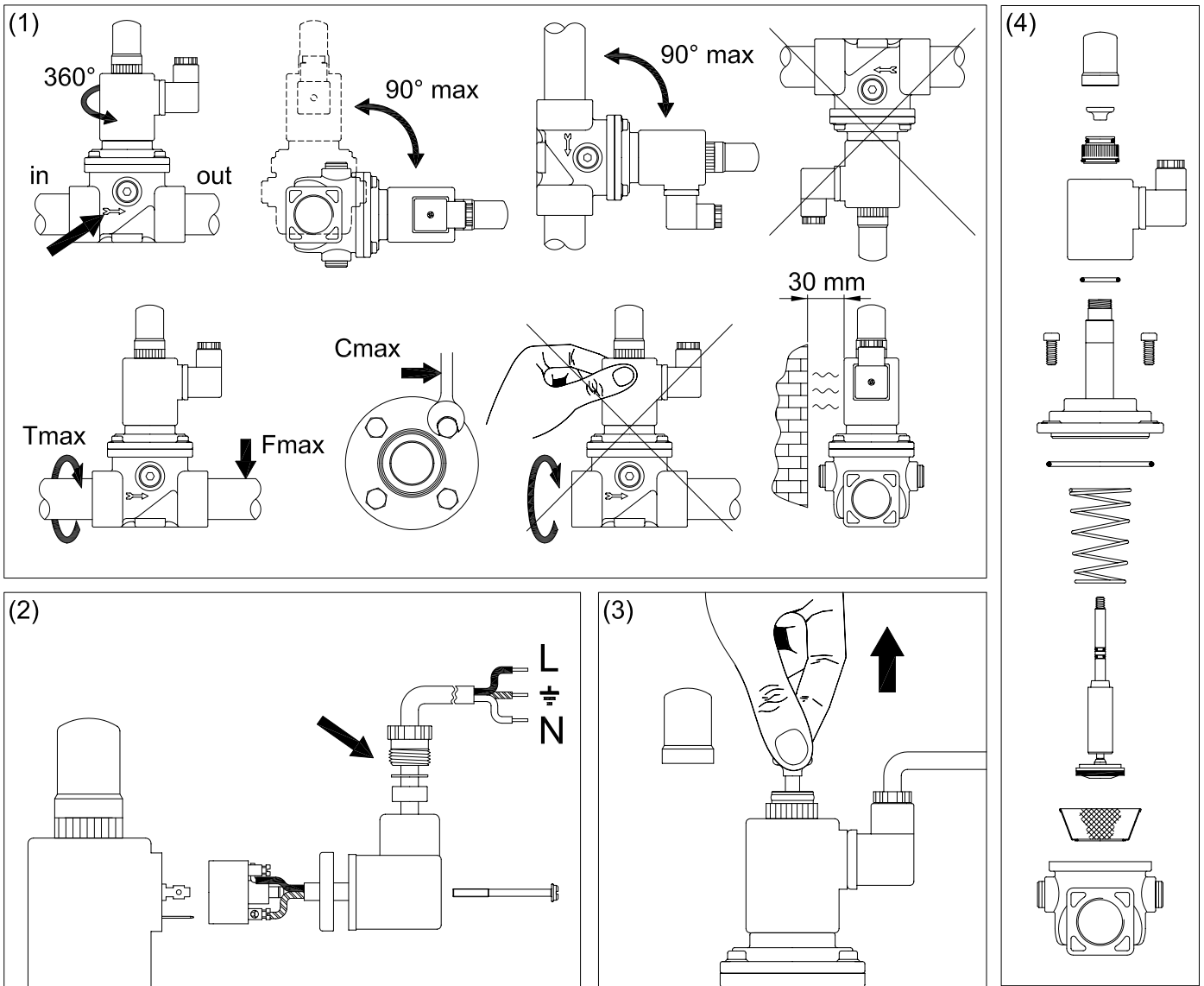
Standards / Norme / Normen / Normes / Normas:

**EN 13611, EN 60529, EN 60730-1, EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2  
EN 60079-0, EN 60079-15, EN 61241-0, EN 61241-31**

Arcade, 20.01.2010

Product Quality Manager

Development & Technical Manager



Model 600 mbar (60 kPa)	Model 6 bar (600 kPa)	Connec- tions	V' Air $\Delta p=1\text{mbar}$ (m <sup>3</sup> /h)	Power @230V (W)	Fmax t<10s (Nm)	Tmax (Nm)	Cmax (Nm)	Overall Dimensions (mm)	Weight (Kg)
EVRMNC00	EVRM6NC00	Rp 3/8	0,6	8	70	35	-	58x130x30	0,4
EVRMNC10	EVRM6NC10	Rp 1/2	0,9	8	105	50	-	58x130x30	0,4
EVRMNC20	EVRM6NC20	G 3/4	1,8	8	225	85	-	55x130x35	0,6
EVRMNC30	EVRM6NC30	G 1	3,6	8	340	125	-	62x137x40	0,7
EVRMNC0A	EVRM6NC0A	Rp 3/8	2,5	12	70	35	-	77x164x70	0,9
EVRMNC1A	EVRM6NC1A	Rp 1/2	4,3	12	105	50	-	77x164x70	0,9
EVRMNC2A	EVRM6NC2A	Rp 3/4	8,5	12	225	85	-	96x180x85	1,1
EVRMNC3A	EVRM6NC3A	Rp 1	10	12	340	125	-	96x180x85	1,1
EVRMNC35A	EVRM6NC35A	Rp 1 1/4	18	12	475	160	-	153x220x120	2
EVRMNC4A *	EVRM6NC4A *	Rp 1 1/2	23	12	610	200	-	153x220x120	2
EVRMNC6A *	EVRM6NC6A *	Rp 2	35	12	1100	250	-	156x230x106	2,3
EVRMNC7TA	EVRM6NC7TA	Rp 2 1/2	55	25	1600	325	-	218x285x175	5,5
EVRMNC7A	EVRM6NC7A	DN 65	55	25	1600	-	50	305x340x200	7,6
EVRMNC8A	EVRM6NC8A	DN 80	70	25	2400	-	50	305x340x200	7,6
EVRMNC9	EVRM6NC9	DN 100	130	45	5000	-	80	350x410x252	17
EVRMNC93	EVRM6NC93	DN 125	220	45	6000	-	160	460x505x310	29
EVRMNC95	EVRM6NC95	DN 150	280	45	7600	-	160	460x505x310	31
EVRMNC98	-	DN 200	460	45	7600	-	160	546x635x370	46

...O = Brass    ...A = DIN plug    (\*) Flanged kit available

# SAFETY SOLENOID VALVE FOR GAS

## EVRM-NC / EVRM-6NC

GB

The EVRM-NC type valve is a manual reset safety valve that is normally closed. When not in working position the spring works on the shutter keeping the gas passage closed. Simply by energizing the coil the valve does not open. It is necessary to manually move the reset rod located at the top of the coil.

Once opened, the valve can maintain this position until electric current circulates on the coil. In absence of electric current the valve closes rapidly and remains shut upon return of same. Once the causes for the lock have been eliminated, opening must be worked manually as described above. This type of device, connected with one or more pressure switches is suitable for locking operations upon gas, air, or electric current failure, and is qualified for continuous service (permanently live).

### 1- INSTALLATION (Qualified technicians only)

**⚠ Shut off the gas supply and electrical power before servicing any part of the system.**

Check correspondence of flow direction with arrow printed on valve body, check correct alignment of connecting pipes and allow enough space from the walls to allow free air circulation. Avoid overtightening and use proper tools only. Valve may be mounted with coil in horizontal or vertical position. Coil may be oriented 360 degrees in any direction.

Install in an area that is protected from rain and water splashes or drops.

### 2- ELECTRICAL CONNECTION (IEC 730-1)

Using a screwdriver remove the DIN plug (box cover) from the coil and connect power cables to the clamps according to printed designation. When reassemble use cable gland properly.

**⚠ Perform leak and functional tests after mounting.**

### 3- OPENING FUNCTION

To open the valve remove the plastic cap, pull the knob completely up to complete resetting. Put back the plastic cap. The 6 bar type requires pressure compensation: pull the knob for the first step, wait some moment, and then pull the knob completely up to full resetting (from 3/4" to 6").

### 4- CLEANING AND MAINTENANCE

Dust and any foreign bodies may be easily removed from the filter or the gas passage zone. After shutting off upstream gas and electric current, the coil is removed by unscrewing the reset knob and the knurled fastening cap. Unscrew the screws fixing the counter flange to valve body. During this operation care should be taken not to cause damage to the seat housing.

### 5- TECHNICAL SPECIFICATIONS

Connections	: gas threaded ISO 7-1 from Rp3/8 to Rp2½ : flanged PN16 – ISO 7005 from DN40 to DN200
Voltage rating	: 230VAC, 110VAC, 24V AC/DC, 12V AC/DC
Voltage tolerance	: -15% / +10%
Ambient temperature	: -15°C / +60°C
Max. operating pressure	: 600 mbar or 6 bar
Closing time	: < 1 second
Protection class (EN 60529)	: IP 65 from Rp3/8 to DN80, IP 54 from DN100 to DN200
Cable gland (EN 50262)	: PG 9 (M20x1,5 from DN100 to DN200)
Pressure inlets	: G1/4 on two sides (except brass models)
Limit switch	: by request from 3/4" to 8"
Strainer	: 600 µm (except brass models)
Gas type (EN 437) (gaseous state only)	: Air and non-aggressive gases 1, 2 and 3 (special version for aggressive gases)

**Comply with the essential requirements of the following Directives:**

**97/23/EC, 2006/95/CE, 2004/108/CE.**

This control must be installed in compliance with the rules in force.

Elektrogas reserves the right to update or make technical changes without prior notice.

# ELETTROVALVOLA DI SICUREZZA PER GAS

## EVRM-NC / EVRM-6NC



L'elettrovalvola tipo EVRM-NC è una valvola di sicurezza a riarmo manuale normalmente chiusa. In condizioni di riposo la molla agisce sull'otturatore mantenendo chiuso il passaggio gas. Alimentando semplicemente la bobina la valvola non apre. E' indispensabile intervenire manualmente sull'asta di riarmo posta sulla sommità della valvola.

Una volta aperta, la valvola è in grado di mantenere questa posizione finché sulla bobina circola corrente. In mancanza di corrente la valvola si chiude rapidamente ed al ritorno della stessa rimane chiusa. Eliminate le cause del blocco, l'apertura va eseguita manualmente come descritto sopra. Questo tipo di dispositivo, in connessione con uno o più pressostati, è adatto per manovre di blocco per mancanza di gas, di aria o di corrente ed è idoneo al servizio continuo (sempre sotto tensione).

### INSTALLAZIONE (Solo personale qualificato)

**⚠ Chiudere il gas e scollegare l'alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento all'impianto.**

Verificare la concordanza tra il senso del flusso e la freccia in rilievo sul corpo valvola, controllare il corretto allineamento delle tubazioni di attacco e osservare una distanza dalle pareti che consenta una libera circolazione dell'aria. Evitare serraggi eccessivi e utilizzare solo attrezzi adeguati. La valvola può essere montata con bobina orizzontale o verticale. La bobina può essere a sua volta orientata in qualsiasi direzione su 360°. Installare in zona protetta dalla pioggia, da spruzzi o da gocciolamenti d'acqua.

### 2- COLLEGAMENTO ELETTRICO (IEC 730-1)

Usando un cacciavite rimuovere il connettore (coperchio) dalla bobina e collegare i cavi ai morsetti, rispettando la simbologia indicata. Durante il riassetto utilizzare correttamente il pressacavo.

**⚠ Eseguire sempre un test funzionale e di tenuta dopo l'installazione.**

### 3- FUNZIONE DI APERTURA

Per riaprire la valvola rimuovere il cappuccio in plastica, tirate il pomello fino al riarmo della valvola. Quindi rimettere il cappuccio. La versione 6 bar richiede la compensazione della pressione: per aprire la valvola tirare il pomello per il primo tratto, attendere qualche istante, quindi tirare completamente fino al riarmo completo (da 3/4" a 6").

### 4- PULIZIA E MANUTENZIONE

Polvere ed eventuali corpi estranei possono essere facilmente rimossi dal filtro o dalla sede di passaggio del gas. Dopo aver chiuso il gas a monte e tolto la corrente, la bobina si rimuove svitando il pomello di riarmo e il cappuccio zigrinato di fissaggio. Svitare quindi le viti che fissano la controflangia al corpo valvola. Durante questa operazione aver cura di non danneggiare la sede dell'otturatore.

### 5- CARATTERISTICHE TECNICHE

Attacchi	: filettati gas ISO 7-1 da Rp3/8 a Rp2½ : flangiati PN16 – ISO 7005 da DN40 a DN200
Tensione nominale	: 230VAC, 110VAC, 24V AC/DC, 12V AC/DC
Tolleranza su tensione	: -15% / +10%
Temperatura ambiente	: -15°C / +60°C
Massima pressione di esercizio	: 600 mbar oppure 6 bar
Tempo di chiusura	: < 1 secondo
Grado di protezione (EN 60529)	: IP 65 da Rp3/8 a DN80, IP54 da DN100 a DN200
Pressacavo (EN 50262)	: PG 9 (M20x1,5 da DN100 a DN200)
Prese di pressione	: G1/4 su due lati (esclusi modelli con corpo in ottone)
Fincorsa	: A richiesta da 3/4" a 8"
Filtro	: 600 µm (esclusi modelli con corpo in ottone)
Tipo di gas (EN 437) (solo stato gassoso)	: Aria e gas non aggressivi 1, 2 e 3 (versione speciale per gas aggressivi)

**Conformi ai requisiti essenziali delle seguenti Direttive:**

**97/23/CE, 2006/95/CE, 2004/108/CE.**

Questo controllo deve essere installato in accordo con le leggi in vigore.

Elektrogas si riserva la facoltà di apportare aggiornamenti o modifiche tecniche senza preavviso.

# SICHERHEITS-MAGNETVENTIL FUER GAS

## EVRM-NC / EVRM-6NC

D

Das Magnetventil EVMR-NC ist ein stromlos geschlossenes Sicherheitsventil mit manuellem Reset. Im Ruhezustand erfolgt der Abschluß durch Federkraft und der Gasdurchgang ist somit geschlossen. Um das Ventil zu öffnen, muß die Resetstange oberhalb der Spule manuell betätigt werden.

Nach Öffnung des Ventils bleibt es unter Spannung geöffnet. Bei Stromausfall schließt das Ventil sofort und bleibt auch bei erneuter Stromzufuhr geschlossen. Nach Beseitigung der Ursache für die Abschaltung ist ein erneutes Öffnen - wie zuvor beschrieben - manuell durchzuführen. Dieses Sicherheitsventil eignet sich in Verbindung mit einem bzw. mehreren Druckwächtern zur Notabschaltung bei Gas-, Luft- bzw. Strommangel für Dauerbetrieb (100%ED).

### 1- INSTALLATION (Nur durch qualifizierte Techniker)

#### **Vor Durchführung von Arbeiten Gaszufuhr absperren und Anlage spannungsfrei schalten.**

Das Ventil ist in Durchflußrichtung (siehe Reliefpfeil am Ventilkörper) zu montieren, die Anschlußrohrleitungen sind korrekt auszurichten und zwecks ausreichender Luftzirkulation ist ein Mindestabstand zu den Wänden einzuhalten. Vermeiden Sie es, zu fest anzuziehen und verwenden Sie nur geeignetes Werkzeug. Das Ventil kann mit der Spule sowohl in horizontaler als auch in vertikaler Position montiert werden. Die Spule kann beliebig um 360° gedreht werden. Das Ventil ist so zu installieren, daß es vor Regen, Spritzwasser und Wassertropfen geschützt ist.

### 2- ELEKTRISCHER ANSCHLUSS (IEC 730-1)

Der DIN Stecker wird mit einem Schraubenzieher von der Spule entfernt und die Anschlußkabel an die Klemmplatte entsprechend der Kennzeichnung angeschlossen. Benutzen Sie die Kabelschelle zur richtigen Fixierung des Anschlußkabels.

#### **Nach Abschluß von Arbeiten ist eine Dichtheits- und Funktionskontrolle durchzuführen.**

### 3- ÖFFNEN DES VENTILS

Um das Ventil zu öffnen, entfernen Sie die Plastikkappe und ziehen den Drehknopf vollständig bis zum kompletten Zurückstellen heraus. Setzen Sie dann die Plastikkappe wieder zurück. Das 6 bar Modell erfordert einen Druckausgleich: Ziehen Sie hierzu den Drehknopf in die erste Position, warten Sie einen Moment für den Druckausgleich und ziehen Sie dann den Drehknopf vollständig bis zum Anschlag zur vollständigen Rückstellung (von 3/4 "bis 6").

### 4- REINIGUNG UND WARTRUNG

Staub und andere Fremdkörper können sehr leicht vom Filter bzw. vom Ventilsitz entfernt werden. Nachdem Gas- und Stromversorgung getrennt wurden, ist die Spule durch Herausdrehen des Resetknopfes und der Rändelbefestigungsschraube abzunehmen. Anschließend sind die Schrauben, die den Gegenflansch mit dem Ventilkörper verbinden, herauszudrehen.

Bei diesem Arbeitsvorgang ist darauf zu achten, daß der Verschlusssitz nicht beschädigt wird.

### 5- TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Anschlüsse	: Gewindeanschlüsse ISO 7-1 von Rp3/8 bis Rp2½ : Flanschanschlüsse PN16-ISO 7005 von DN40 bis DN200
Betriebsspannung	: 230VAC, 110VAC, 24V AC/DC, 12V AC/DC
Zul. Spannungstoleranzen	: -15% bis +10%
Zul. Umgebungstemperatur	: -15°C bis +60°C
Max. Arbeitsdruck	: 600 mbar oder 6 bar
Schließzeit	: < 1 Sekunde
Schutzklasse (EN 60529)	: IP 65 von Rp3/8 bis DN80, IP54 von DN100 bis DN200
Kabelschelle (EN 50262)	: PG 9 (M20x1,5 von DN100 bis DN200)
Druckmeßanschlüsse	: G1/4 beidseitig (ausgenommen Modelle mit Messingkörper)
Endschalter	: Auf Anfrage von 3/4" bis 8"
Filter	: 600 µm (ausgenommen Modelle mit Messingkörper)
Gasart (EN 437)	: Luft und nicht aggressive Gase 1, 2 und 3
(Flüssiggas nur gasförmig)	(Spezielle Version für aggressive Gase)

**Die grundlegenden Anforderungen folgender Richtlinien werden erfüllt:**

**97/23/EWG, 2006/95/EG, 2004/108/EG.**

Dieses Sicherheitsventil muß in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen installiert werden.

Technische Änderungen vorbehalten.

# ELECTROVALVE DE SÛRETÉ POUR LE GAZ

## EVRM-NC / EVRM-6NC

F

L'électrovalve de type EVRM-NC c'est une soupape de sûreté à réarmement manuel normalement fermée. Dans des conditions de repos, le ressort agit sur le clapet de la soupape gardant ainsi fermé le passage du gaz. En alimentant simplement la bobine, la soupape ne s'ouvre pas. Il faut intervenir manuellement sur le levier de réarmement placé sur le sommet de la soupape. Une fois ouverte, la soupape est capable de garder cette position pendant tout le temps que dans la bobine on a du courant. En absence de courant, la soupape se ferme rapidement et au rétablissement du courant, elle reste fermée. Une fois éliminées les causes de l'anomalie, l'ouverture doit être effectuée manuellement comme décrite ci-dessus. Ce type de dispositif, en liaison avec un ou plusieurs pressostats, est fait pour des manoeuvres d'arrêt et de distribution de gaz ou d'air et il est apte au service continue (toujours sous tension).

### 1- INSTALLATION (Seulement techniciens qualifiés)

**⚠ Fermer l'alimentation gaz et mettre l'installation hors tension avant d'effectuer toute intervention.** Vérifier la concordance entre le sens du débit et la flèche en relief sur le corps de la soupape, contrôler le juste alignement des tuyaux de branchement et observer que la distance des parois permet une libre circulation de l'air. Évitez de trop serrer et utilisez les outils appropriés. La soupape peut être montée avec la bobine horizontale ou verticale. La bobine peut être elle même orientée dans n'importe quelle direction sur 360°. L'installer dans un endroit protégé de la pluie, des jets ou des égouttements d'eau.

### 2- BRANCHEMENT ELECTRIQUE (IEC 730-1)

En utilisant un tournevis enlevez la prise DIN (couverture de boîte) de l'enroulement et reliez les cables électriques aux brides selon la désignation imprimée. Quand rassemblez la glande de câble d'utilisation correctement.

**⚠ Après le montage, procéder toujours à un contrôle d'étanchéité et de fonctionnement.**

### 3- FONCTION D'OUVERTURE

Pour ouvrir la valve enlèvent le chapeau en plastique, tirent le bouton complètement jusqu'au rajustement complet. Remis le chapeau en plastique. Le type 6 bar exige la compensation de pression : tirez le bouton pour la première étape, attendez un certain moment, et puis tirez le bouton complètement jusqu'à complètement au rajustement (de 3/4 "à 6").

### 4- NETTOYAGE ET ENTRETIEN

On peut facilement nettoyer le filtre ou le logement de passage du gaz de la poussière et de toute autre particule étrangère. Après avoir fermé le gaz à l'amont et coupé la tension, la bobine se déplace en dévissant la poignée de réarmement et le capuchon moleté de fixation. Dévisser ensuite les vis qui fixent la contre-bride au corps de la soupape. Pendant cette opération, faire attention à ne pas endommager le logement du clapet.

### 5- CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Raccords	: filetés gaz ISO 7-1 de Rp3/8 à Rp2½ : à brides PN16 - ISO 7005 de DN40 à DN200
Tension nominale	: 230VAC, 110VAC, 24V AC/DC, 12V AC/DC
Marge de tension	: -15% / +10%
Température ambiante	: -15°C / +60°C
Pression de travail maxi.	: 600 mbar ou 6 bar
Temps de fermeture	: <1 seconde
Degré de protection (EN 60529)	: IP 65 de Rp3/8 à DN80, IP54 de DN100 à DN200
Presse à câbles (EN 50262)	: PG 9 (M20x1,5 de DN100 à DN200)
Prises de pression	: G1/4 sur deux côtés (exclu sur le modèle en laiton)
Fin de course	: Sur demande de 3/4" à 8"
Filtre	: 600 µm (exclu sur le modèle en laiton)
Type de gaz (EN 437) (seulement état gazeux)	: Air et gaz non agressifs 1, 2 et 3 (version spéciale pour les gaz agressifs)

**Répondent aux exigences essentielles des Directives suivantes:**

**97/23/CE, 2006/95/CE, 2004/108/CE.**

Ce matériel doit être installé en accord avec les lois en vigueur.

Elektrogas se réserve le droit d'apporter des mises à jour ou des modifications techniques sans avis préalable.

# ELECTROVALVULA DE SEGURIDAD PARA EL GAS

## EVRM-NC / EVRM-6NC

E

La electroválvula del tipo EVRM-NC es una válvula de seguridad de rearme manual normalmente cerrada. En condiciones de reposo, el muelle actúa sobre la clapeta de la válvula impidiendo así cerrada el paso del gas. Alimentando simplemente la bobina, la válvula no se abre. Hay que intervenir manualmente sobre la leva de rearme situada en la parte superior de la válvula. Una vez abierta, la válvula es capaz de quedar en esta posición durante todo el tiempo mientras que la bobina tenga corriente. En ausencia de corriente la válvula se cierra rápidamente y al restablecerse la corriente, permanece cerrada. Una vez eliminada las causas de la anomalía, la abertura de la válvula se debe efectuar manualmente tal y como se ha descrito anteriormente. Este tipo de dispositivo, en unión de uno o varios presostatos, se emplea en maniobras de corte y de distribución de gas o de aire y es apto para un servicio en continuo (siempre con tensión).

### 1- INSTALACION (Solamente técnicos cualificados)

**⚠ Cortar el suministro de gas y quitar la tensión antes de desmontar cualquier parte del sistema.**

Verificar la concordancia entre el sentido del flujo y la flecha en relieve sobre el cuerpo de la válvula, controlar la adecuada alineación de los tubos de conexión y observar que la distancia entre las paredes permite una libre circulación del aire. Evite de apretar demasiado y utilice las herramientas apropiadas. La válvula se puede montar con la bobina horizontal o vertical. La bobina puede orientarse ella misma en cualquier dirección de los 360°. Instalarla en un lugar protegida de la lluvia, de los chorros o de goteos de agua.

### 2- CONEXION ELECTRICA (IEC 730-1)

Con un destornillador quite el enchufe (cubierta de la caja) de la bobina y conecte los cables de transmisión con las abrazaderas según la designación impresa. Utilice la glándula de cable correctamente.

**⚠ Realice el escape y las pruebas funcionales después de montar.**

### 3- FUNCIÓN DE LA ABERTURA

Para abrir la válvula quita el casquillo plástico, tira de la perilla totalmente hasta el reajuste completo. Puesto detrás el casquillo plástico. El tipo de 6 bar requiere la compensación de la presión: tire de la perilla para el primer paso, espere un cierto momento, y después tire de la perilla totalmente hasta por completo el reajuste (a partir la 3/4" a el 6").

### 4- LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Se puede limpiar fácilmente el filtro o el alojamiento del paso del gas del polvo o de cualquier otra partícula extraña. Después de haber cerrado el gas, aguas arriba y quitada la tensión, la bobina se desplaza soltando la empuñadura de rearme y el capuchón moleteado de fijación. Soltar seguidamente los 4 tornillos que fijan la contrabrida al cuerpo de la válvula.

Durante esta operación tener cuidado en no dañar el alojamiento de la clapeta.

### 5- CARACTERISTICAS TÉCNICAS

Conexiones H/H	: roscadas gas ISO 7-1 de Rp3/8 a Rp2½ : embridadas PN16 - ISO 7005 de DN40 a DN200
Tensión nominal	: 230VAC, 110VAC, 24V AC/DC, 12V AC/DC
Tolerancia de tensión	: -15% / +10%
Temperatura de trabajo	: -15°C / +60°C
Presión de trabajo MÁX	: 600 mbar o 6 bar
Tiempo de cierre	: < 1 segundo
Grado de protección (EN60529)	: IP65 de Rp3/8 a DN80, IP54 de DN100 a DN200
Raccord cables (EN 50262)	: PG 9 (M20x1,5 de DN100 a DN200)
Tomas de presión	: G1/4 en los dos lados (salvo en modelos de latón)
Indicador de posición	: bajo pedido desde 3/4" hasta 8"
Filtro	: 600 µm (salvo en modelos de latón)
Tipo de gas (EN 437) (solamente estado gaseoso)	: Aire y gases no agresivos 1, 2 y 3 (versión especial para gases agresivos)

**Cumplen con los requisitos básicos de las siguientes Directivas:**

**97/23/CE; 2006/95/CE, 2004/108/CE.**

Este material se debe instalar de acuerdo con las normas en vigor.  
Elektrogas se reserva el derecho de hacer cambios técnicos sin previo aviso.

# БЫСТРОДЕЙСТВУЮЩИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫЙ КЛАПАН С ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫМ УПРАВЛЕНИЕМ - EVRM-NC / EVRM-6NC



Электромагнитный клапан EVRM-NC является предохранительным клапаном с ручным взводом. В состоянии покоя затвор клапана благодаря усилию пружины удерживается закрытым, тем самым перекрывая газовый поток. Для того, чтобы открыть клапан, необходимо подать напряжение на катушку клапана, а затем вручную поднять шток. После открытия клапан остается в открытом состоянии под напряжением.

При отключении электропитания клапан закрывается и остается в закрытом положении даже после восстановленной подачи электропитания. После устранения причины, вызвавшей отключение напряжения, необходимо вручную произвести повторное взведение клапана, как это было описано выше.

Настоящий предохранительный клапан подходит для непрерывной работы и используется в сочетании с одним или несколькими приборами для обнаружения утечки газа либо вместе с сигнализаторами для аварийного отключения и перекрытия газопровода в случаях утечки газа или отключения электропитания.

## 1- УСТАНОВКА (Квалифицированные техники только)

**⚠ Отключите подачу электропитания перед проведением работ по техническому обслуживанию.**

Клапан необходимо устанавливать в пропускном направлении (смотри рельефное изображение стрелки на корпусе клапана), соединительные трубопроводы должны быть правильно установлены с центровкой по одной оси, и, в целях хорошей циркуляции воздуха, следует выдержать определенный минимальный просвет по отношению к стенам. Избегайте излишек затягивать и используйте правильные инструменты только.

Клапан можно устанавливать с катушкой, расположенной как горизонтально, так и вертикально. Катушку можно поворачивать по своему усмотрению на 360°.

Клапан необходимо устанавливать таким образом, чтобы он был защищён от попадания на него дождя и капель воды.

## 2- ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ (IEC 730-1)

Для электрического подключения необходимо снять крышку штекерного разъёма и подсоединить кабель к клеммному зажиму выпрямителя (!). Используйте правильно зажим для крепления кабеля.

**⚠ Выполните утечку и функциональные испытания после устанавливая.**

## 3- ФУНКЦИЯ ОТВЕРСТИЯ

Для того чтобы раскрыть клапан извлекайте пластичную крышку, вытяните ручку вполне до вполне возврата. Положите назад пластичную крышку. Тип 6 штанг требует компенсации давления: вытяните ручку для первый шаг, ждите некоторый момент, и после этого вытяните ручку вполне до полного возврата (3/4" до 6").

## 4- ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пыль и другие инородные частицы очень легко можно убрать с фильтра или из мест прохождения газа. После отключения подачи газа и электропитания, можно вытащить катушку, открутив для этого рукоятку взведения и крепежную гайку. В заключение необходимо открутить 4 винта, соединяющие крышку с корпусом клапана.

Во время этой рабочей операции необходимо следить за тем, чтобы седло затвора клапана не было повреждено.

Обслуживание латунных клапанов не предусмотрено.

## 5- ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

соединения	: резьбовые соединения согласно ISO 7-1 от Rp3/8 до Rp2½ (дюймов) фланцевые соединения PN16-ISO 7005 с номинальн. диаметром (НД) от 40 до 200
максимально допустим. напряжение	: 230 VAC, 110 VAC, 24V AC/DC, 12V AC/DC
допуски перепадов напряжения	: от -15 % до +10 %
температура в окружающей среды	: от -15 °C до +60 °C
максимальное рабочее давление	: 600 mBar или 6 Bar
время закрытия клапана	: < 1 секунда
класс защиты (EN 60529)	: IP 65 от Rp3/8 до 80, IP54 от 100 до 200
зажим для крепления кабеля(EN 50262)	: PG 9 (M20x1,5 от 100 до 200)
подключения для измерения давления	: G1/4 с обеих сторон (за исключением модели из латунного корпуса)
концевой выключатель	: по запросу (от 3/4" до 8")
фильтр	: 600 µm (за исключением модели из латунного корпуса)
вид газа (EN 437)	: воздух и некоррозионные газы 1, 2 и 3
(газообразное только)	(Специальная версия для агрессивных газов)

**Следуйте основным обязательным требованиям следующих директив:  
97/23/ЕС, 2006/95/СЕ, 2004/108/СЕ.**

Настоящий предохранительный клапан должен устанавливаться в соответствии с действующим законодательством. Компания оставляет за собой право на внесение технических изменений.

# 气体安全电磁阀 人工手动复位—常闭型

## EVRM-NC / EVRM-6NC



类电磁阀是一种常闭型的人工手动复位的安全阀门。在未工作的状态下弹簧作用在阀芯上以阻止气体的通过。给线圈供电，阀门不开启，必须手动移动阀门顶上的复位杆阀门才打开。

在此情况下，如果同电阀门就能够保持开启状态。在没有电流的情况下阀门迅速关闭，并且在电流回来后阀门仍处于关闭状态。在解决了问题之后，阀门的开启需按上述方法手动进行。这种型号的装置可以连接一个或多个压力开关，适用于在缺乏气体、空气或电流的情况下的锁闭操作并适用于持续工况（总处于电压下）。

### 1- 安装(合格的技术员唯一)

**⚠ 注意：维修系统任何部分前关闭电源。**

检查相应的气流方向是否与阀门上所标箭头方向一致，检查连接管是否排列正确，安装时注意要离墙有一定空间，可以保证空气循环。避免过分拧紧和使用适当的工具唯一。阀门轴心安装方向可以是竖式或横式的。阀门可以任意旋转 360 度。安全阀必须安装在防潮防湿避雨的地方。

### 2- 电子连接 (IEC 730-1)

拿掉保护盖，用电线把电源和整流器连接好，正确使用电缆接头。

**⚠ 注意：安装后要对电磁阀的功能和稳定性做一个测试。**

### 3- 开头作用

打开阀门去除塑料盖帽，完全地拉扯瘤由完全重新设置决定。放回塑料盖帽。6 个酒吧类型要求压力报偿：先把电磁阀的按钮拉开一点，等几秒钟的时间再全部拉开（从 3/4" 到6"），这样电磁阀就会打开。

### 4- 清洁与维修

灰尘和其它外来物可方便地从过滤器或气体通道上清除。首先关闭在上流的气体和电流，通过旋松重设旋钮和滚花紧固螺帽来去除线圈。

旋松阀门的对接法兰。在此操作过程中必须小心不要损坏线圈。

### 5- 技术规格

固定装置	: 气螺栓 ISO 7-1, Rp3/8 到 Rp2½ 法兰 PN16 – ISO 7005, DN40 到 DN200
规定电压	: 230VAC, 110VAC, 24V AC/DC, 12V AC/DC
电压公差	: -15% / +10%
环境温度	: -15 °C / +60 °C
最大工作压力	: 最大 600 mbar 或 6 bar
关闭时间	: <1 秒
保护等级 (EN 60529)	: IP 65 Rp3/8 到 Rp2½, IP54 DN100 到 DN200
电缆接头 (EN 50262)	: PG 9 (M20x1,5 DN100 到 DN200)
测压孔	: 两端 G1/4 (黄铜型号除外)
流量调节	: 要求 3/4" 到 8"
过滤器	: 600 μm (黄铜型除外)
应用气体种类 (EN 437)	: 风与无侵害气体 1, 2, 3
气体状态唯一	: (腐蚀性气体的特别版本)

**按照下列指示的基本要求：**

**97/23/EC, 2006/95/CE, 2004/108/CE.**

该控制器必须在有效法律允许下进行安装。Elektrogas 有权不事先通知进行产品更新与技术变更